

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Dokument na schôdzu*

**A6-0456/2008**

20.11.2008

**\***

## **SPRÁVA**

o návrhu nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti (14066/2008 – C6-0384/2008 – 2005/0259(CNS))

(Opätovná konzultácia)

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajkyňa: Genowefa Grabowska

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultačný postup  
väčšina odovzdaných hlasov
- \*\*I Postup spolupráce (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- \*\*\* Postup súhlasu  
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov  
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES  
a článkom 7 Zmluvy o EÚ*
- \*\*\*I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*\*II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- \*\*\*III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu*

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

### ***Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu***

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. Pri pozmeňujúcich aktoch sa časti prevzaté z platného ustanovenia, ktoré chce Parlament zmeniť a doplniť, ktoré však Komisia nezmenila, označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].  
*Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo pomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejme chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

## OBSAH

	<b>strana</b>
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	6
POSTUP.....	7



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti (14066/2008 – C6-0384/2008 – 2005/0259(CNS))**

**(Konzultačný postup – opätovná konzultácia)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na text návrhu Rady (14066/2008),
  - so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2005)0649),
  - so zreteľom na svoju pozíciu z 13. decembra 2007<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na článok 61 písm. c) a článok 67 ods. 2 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0384/2008),
  - so zreteľom na článok 51 a článok 55 ods. 3 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0456/2008),
1. schvaľuje text Rady;
  2. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
  3. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť text predložený na konzultáciu;
  4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

---

<sup>1</sup> Prijaté texty, P6\_TA(2007)0620.

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

Spravodajkyňa je veľmi rada, že napokon bola predložená upravená verzia nariadenia o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti, ku ktorému Európsky parlament predložil svoje stanovisko už takmer pred rokom. Je však smutné, že my, presnejšie povedané občania EÚ, museli na tento text čakať tak dlho.

Výsledkom tohto nariadenia by malo byť zjednodušenie života občanov. Jednoduchosť sa požaduje v prvom rade vo vedení konania o určenie výživného. Ďalej sa týmto nariadením ustanovuje, že ak sa raz prijme rozhodnutie o vyživovacej povinnosti v členských štátoch, dané nariadenie bude právne záväzné pre všetky členské štáty. Uvedeným nariadením sa taktiež vytvára operatívny systém spolupráce medzi ústrednými orgánmi členských štátov s cieľom pomôcť veriteľom pri vymáhaní dlhov.

Spravodajkyňa je rada, že upravená verzia sa znovu prekonzultovala s Európskym parlamentom, aj keď je toho názoru, že takýto dôležitý text mal byť vypracovaný podľa pravidiel spolurozhodovacieho postupu.

Spravodajkyňa by sa rada vyjadrila k obsahu dokumentu, do ktorého boli podľa nej zapracované mnohé pripomienky Európskeho parlamentu (napr. zrušenie doložky vykonateľnosti). Konečná podoba predloženého dokumentu je kompromisom, ktorý má jej podporu. Spravodajkyňa sa preto rozhodla zdržať predkladania pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov, aby bol konečný text k dispozícii do konca roka. Tým sa zaručí, aby občania EÚ mali úžitok z nariadenia čo najskôr.

Spravodajkyňa by však rada zdôraznila, že je potrebné, aby Európska komisia naďalej pokračovala vo vypracúvaní vykonávacích postupov. S radosťou prijala informáciu, že Komisia má takýto zámer, a skutočne dúfa, že občania z toho budú mať úžitok čo najskôr. Účinné vykonávanie je dôležité pre zaistenie spoločného harmonizovaného systému uznávania a výkonu rozhodnutí o vyživovacej povinnosti v rámci Európskej únie.

## POSTUP

<b>Názov</b>	Právomoc a spolupráca vo veciach vyživovacej povinnosti	
<b>Referenčné čísla</b>	14066/2008 – C6-0384/2008 – KOM(2005)0649 – C6-0079/2006 – 2005/0259(CNS)	
<b>Dátum konzultácie s EP</b>	23.2.2006	
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 17.11.2008	
<b>Výbor požiadaný o stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	JURI 17.11.2008	
<b>Bez predloženia stanoviska</b> dátum rozhodnutia	JURI 11.11.2008	
<b>Spravodajkyňa</b> dátum menovania	Genowefa Grabowska 1.6.2006	
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	5.11.2008	17.11.2008
<b>Dátum prijatia</b>	17.11.2008	
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 44	–: 0
	0: 0	
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Alexander Alvaro, Catherine Boursier, Emine Bozkurt, Kathalijne Maria Buitenweg, Maddalena Calia, Jean-Marie Cavada, Fabio Ciani, Carlos Coelho, Elly de Groen-Kouwenhoven, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Claudio Fava, Armando França, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Jeanine Hennis-Plasschaert, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Roselyne Lefrançois, Baroness Sarah Ludford, Javier Moreno Sánchez, Maria Grazia Pagano, Martine Roure, Sebastiano Sanzarello, Inger Segelström, Vladimir Urutchev, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka	
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Marco Cappato, Carlo Casini, Elisabetta Gardini, Monica Giuntini, Genowefa Grabowska, Luis Herrero-Tejedor, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jörg Leichtfried, Nicolae Vlad Popa, Luca Romagnoli, Stefano Zappalà	
<b>Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Inés Ayala Sender	